



Pastoralprædiken.

(Holdt ved California Specialkonferens i San Francisco af J. Johanson. Offentliggjort paa Udsædning.)

Lesst. Matt. 11, 29, 30. "Tager mit Bøge paa eder og lærer af mig thi jeg er søgmodig og ydmyg af Hjertet som alle I kunde have været. Thi mit Bøge er gamligt og min Bøge er let."

Andagtige Guds Ord's Tilhørere. Her I Herre Medhjælper i det hellige Prædikeembede; Naade være med eder og Fred fra Gud vor Fader og vor Herre Jesus Kristus! Amen.

Det er Skif og Brag i vor Iustitise Rids, at der ved Synodens Tid og Konferens, hvor der er flere Prædiker tilstede, ogsaa holdes en Prædiken, der handle om Besættelse, Hermanding Opnærning og Trost. Herlig har densom til Prædikerne og hvad de behøver i denne Henseende. En saadan Prædiken har man kaldt en Pastoralprædiken eller Gudsordprædiken. Hver som jo Ordet Pastor egentlig betyder en Herde. Prædikerne har da ansvaret paa sig at holde en saadan Pastoralprædiken. Og med disse forudsatte Bemærkninger strider jeg da i Guds Navn til Gjerningen.

Der gives mange Høje Eksempler paa fromme Guds Mand optegnede i den hellige Skrift, her Profeter og Apostler, i deres opvandede Arbejde og Hæderlighed, i deres Vidnesbyrd om Guds Herrens og hvad de har maattet udholde for dette Vidnesbyrds Skuld.

Hvorfor har vel Guds Mand søgt sig endogaa for at disse skulde bringes til de Lidskædet Efterfølgere Randskab? Sikkerlig ikke saameget for disse Personers egen Skuld der forlangt er slattede over fra den stridende Kirkes Skudplads til den triumferende. Men meget mere, saaledes som Gudsordprædiken siger, forat vi ved at betragte Udgangen af deres Sandhed skal efterfølge deres Tro. Men var da ikke disse sande Menneſker, der ofte liden og gjorde Guds Herrens? Sikkerlig. Men er det da ret at holde dem frem som Mønstre til Efterfølgelse her for vor Tids Prædiker og Sjælsfærger? Ja vel,

mine Herre, det er ikke alle, men vi formentes ligesom for at gøre det. Som skriver nemlig Apostelen Paulus: "Vorder mine Efterfølgere, Brødre, og agter paa dem, der vandre saaledes som I have os til Eksempel. 1. og Petrus formenter de sidste til at have Liden med Guds Menighed som de, der bliver Kædet for Guds Herrens. I Det 5.

Men paa samme Tid som Gudsordprædiken opmuntret os ved at henføre til den store Skare af Vidner, som Gudsordprædiken bruger et helt Kapitel til at opvæde — opmuntret til at afslutte at Guds Herrens som lettelig befinde os og løbe i den os forfattede Kamp, saa henføres vi dog ogsaa lige med det samme til Jesus som det rette store Forbillede: "I det 3. ser den til Troens Begynder og Guds Herrens Jesus. Dette gjer ogsaa vor Herre Jesus. I det 5. ser vi her siger: "Lær af mig! Thi jeg er søgmodig og ydmyg af Hjertet.

Lad mig da fremstille for vor Betragtning Kristus som Forbillede paa en ret Sjælsfærger.

Det første, vi her skal merke os, er med Hensyn til hvorledes vi skal betragte vor Sjælsfærgerembede.

Derom siger Guds Herrens: "Tager mit Bøge paa eder og lærer af mig, mit Bøge er gamligt og min Bøge er let. Men taler her om et Bøge og en Bøge. Et Bøge var det, man lagde paa Høje og Orer, naar de skulde træde, og Bøge lagde man paa Høje og Orer. Hermed vil Guds Herrens betyde, at Gudsordprædiken ikke er nogen Bøge, men Bøge; ikke noget, der forklæder Indehaveren magelige Dage. Men det betyder Bøge, nævnt, haardt opslidende Arbejde, "dogligt Overlid og Behævelse for alle Menighedens" falder Paulus det. Denne Guds Herrens Apostel skriver vistnok til Timotheus, at den som har Vigt til Prædikeembedet har Vigt til en god Gjerning, ja han kan ikke nok som paa det Herrens, men vistnok ikke fordi det skulde være let, eller sikre sin Mand et godt og forgyldt Udkomme. Og Guds Herrens siger jo vel, at han taler herom at den som har lagt Haand paa Pløven, men ser sig om efter det som er bygget, er il-

le skiftet for Guds Rige. Fremdeles falder han det mit Bøge og min Bøge. Han har givet os Prædikeembedet, for os til Guds Herrens over sit Rige Hæderlighed og ansvaret om Arbejdet. "I have ikke udvalgt mig, men jeg har udvalgt eder." Han har givet os Vigt og Vidner til at forbedre os til denne Gjerning, og da vi var lidene forberedte og prøvede, saa har han kaldet os dertil; vistnok gjenom vor Menighed. Men alligevel er Arbejdet hans og Arbejdet er hans, som han vil vi skal udføre.

Og om dettes rette Udførelse siger han: "Lær af mig! Vistnok skal vi ogsaa lære af Menneſker, af Bøger, hvortil fromme lærde Guds Mand har nedtaget deres gjorte Erfaringer, og af alle de Guds Herrens, der staar til vor Raadighed. Men den egentlige Lærimester er Kristus selv. Lær af mig! Thi jeg er søgmodig og ydmyg af Hjertet. Som en ydmyg, henderlignende Tænder man da have troget om Naade, forand du ret kan fortælle andre om Guds Herrens, hvor barnhøjet Gud er. Du kan selv have faaet Efterfølgelse af dine Lidende Talenters Gjerning for ret at kunne benytte andre til at laste hele deres Gjerningsbyrde for hans Høje; selv have været under denne Guds Herrens Behandling, for du rigtig med Rod og Vigt for 100 andre sande Guds Herrens til ham; selv have villet ved denne gode Guds Herrens Prædiker for du rigtig kan faa andre til at tro.

Det andet, vi her skal merke os, er med Hensyn til hvorledes vi skal betragte vor Sjælsfærgerembede. Derom siger Guds Herrens: "Tager mit Bøge paa eder og lærer af mig, mit Bøge er gamligt og min Bøge er let. Men taler her om et Bøge og en Bøge. Et Bøge var det, man lagde paa Høje og Orer, naar de skulde træde, og Bøge lagde man paa Høje og Orer. Hermed vil Guds Herrens betyde, at Gudsordprædiken ikke er nogen Bøge, men Bøge; ikke noget, der forklæder Indehaveren magelige Dage. Men det betyder Bøge, nævnt, haardt opslidende Arbejde, "dogligt Overlid og Behævelse for alle Menighedens" falder Paulus det. Denne Guds Herrens Apostel skriver vistnok til Timotheus, at den som har Vigt til Prædikeembedet har Vigt til en god Gjerning, ja han kan ikke nok som paa det Herrens, men vistnok ikke fordi det skulde være let, eller sikre sin Mand et godt og forgyldt Udkomme. Og Guds Herrens siger jo vel, at han taler herom at den som har lagt Haand paa Pløven, men ser sig om efter det som er bygget, er il-

svor godt det er i Jesu Arme som Skjæbets at slumre ind.

Det tredje, vi her skal merke os, er med Hensyn til hvorledes vi skal betragte vor Sjælsfærgerembede. Derom siger Guds Herrens: "Tager mit Bøge paa eder og lærer af mig, mit Bøge er gamligt og min Bøge er let. Men taler her om et Bøge og en Bøge. Et Bøge var det, man lagde paa Høje og Orer, naar de skulde træde, og Bøge lagde man paa Høje og Orer. Hermed vil Guds Herrens betyde, at Gudsordprædiken ikke er nogen Bøge, men Bøge; ikke noget, der forklæder Indehaveren magelige Dage. Men det betyder Bøge, nævnt, haardt opslidende Arbejde, "dogligt Overlid og Behævelse for alle Menighedens" falder Paulus det. Denne Guds Herrens Apostel skriver vistnok til Timotheus, at den som har Vigt til Prædikeembedet har Vigt til en god Gjerning, ja han kan ikke nok som paa det Herrens, men vistnok ikke fordi det skulde være let, eller sikre sin Mand et godt og forgyldt Udkomme. Og Guds Herrens siger jo vel, at han taler herom at den som har lagt Haand paa Pløven, men ser sig om efter det som er bygget, er il-

den opmuntret andre til at laste af sin Bøge paa Gud, der selv ikke staar i Rapport til den himmelske Fader? Eller den tale til andre om Ydmyghed og Søgtmodighed, i hvis Hjerte og Vandet Guds Herrens, Høje og Høje Guds Herrens til Guds Herrens? Derfor er der heller ikke noget mere af sig selv og værdigt i Guds Herrens end en vantroende Prædiker og Sjælsfærger; hvorfor der ogsaa staar skrevet: "Gud lagde til den ugudelige: Hvad kommer det dig ved at fortælle mine Skæbener, og hvad vil du tage min Bøge i din Mund, efterdi du har der Tugtelse og løfter mine Ord bag dig? 1. 10, 16, 17.

Ja Søgtmodighed og Ydmyghed kan man lære os. Og dertil er han gaaet frem med sit eget Eksempel, for at vi ikke skal tage fejl af hvad han mener med disse Ord. Se ham saaledes som Evangelistene fremstiller ham i hans Forbedelsesstand! Endog han var Himmelsk og Jordens, Skaber og Guds Herrens, fremtraadte han dog som en Tjener. Hans hele Liv paa Jorden var en Tjener, og alt han havde ladet paa denne Tjener, ogsaa sit Liv. Thi dette Eksempel henviser han ogsaa sine Apostler og Tjener, naar han siger: "Menneſkens Søn er ikke kommen for at lade sig tjene, men for at tjene og give sit Liv til en Guds Herrensbetaling for mange. Mark. 10, 45. Og ved den sidste Nadvere, han holdt med Apostlene for sin Videlse heder det at som han havde et eller andet, saa skulde han dem indtil Enden, og som ligger han og laar Haand i et Bøge og begynder at vandle Guds Herrens paa den ene efter den anden forat give dem et haandgribeligt Tegns paa hvad han mente, og hvortil derpaa: "Vide I, hvad jeg har gjort mod eder? I kaldte mig Mester og Herre, og I gjore det, thi jeg er det. Derfor da jeg, som er Guds Herrens og Mesteren har tvangtet eders Høje, saa ere og I skulde ge at tvangte Guds Herrens Høje. Thi jeg har givet eder et Eksempel, at ligesom jeg gjorde mod eder som alle og I gjore. Joh. 13. I skulde ikke vilde kaldes Mester. Thi en er eders Mester, Kristus, men I ere alle Brødre. Matt. 23. Den som vil være

Formaning. Hvorledes udøver da Herren denne? Atter ved Ordet. Iste ved ydre Forordninger eller Tugtemidler, eller ved at pålægge Buds-sjæffer eller Bøder. Nei, med Guds Ord formandede og straffede han sine Disciple. Med Ordet straffede han deres Synder, deres jordiske Sind, deres Vantrø, deres Meinhodighed, deres Mennefrog, deres Svommod, Hæfneye og Fornæstlighed. Dette rensede han hos den enkelte alt efter som han havde det Behov.

Han irettesatte Peter, fordi denne vilde forhindre ham i hans Forsøningslidelse og Død. Han irettesatte Zordenlærerne Jakob og Johannes for deres uvidige Jver, da de vilde at han skulde lade sig falde fra Himlen og forføre deres Hænder. Han straffede Jilly fordi denne efter sin langt et Søndag endnu ikke hændte ham, og Thomas for dennes Vantrø. Men under alt dette hørte han Langmodighed med deres Skæbnelighed, overgav dem ikke med Skænd. Men han bestyrkede dem ogsaa i det gode, opmuntrede dem og viste Aerkfjendelse af det gode og den Aerkfjendelse og Bestandighed, jo inde dog under alt dette nærede mod ham. Thi den sigten med hans Jrettesættelse og Straf var jo ikke deres Fordærvelse, men deres Jretelse.

Hvor vi derfor ser en Sænder der skal vi ogsaa straffe og overbevise med Guds Ord, men bestandig i den Hensigt at vinde den syndende og redde hans Sjæl fra Fordærvelse. Der maa efter Jrettelserens Forebillede altid gaa et Aerkfjendens Drag gjenne vore Betrøffede saa at Synderen, om han ellers er modtagelig for Overbevisning, kan se og føle, at det sker ikke af personlige Hensyn, af Brode eller Svovnlust, at det gjer os Aerkfjendelig endt at maatte gribe til en Jrettesættelse.

Betragt dog Jesu Udgangsmåde med sine arme Disciple efter hans Opstandelse! Hvor grovt havde de ikke forsondet sig! Da de skulde vaage med ham, faldt de alle i Søvn. Da de skulde viltaa ham flyede de. Alle jorogedes paa ham, Peter fornegtede ham, Judas forraadte ham. Men endog i sin største Videlse retter han sit Aerkfjendens Blik paa de faldne. Og paa sin Opstandelsesdag har han sin Aerkfjendensbudskab at bringe dem. Og jo dybere de var faldne desto større Trøst lader han dem forsunde, særlig Petrus og Thomas. De havde været tilstrækkelig dybt ned i Sorgens og den onde Samvittigheds mørke Dal, derjer opreiser og glæder dem dem igjen med sin Jrettedåbelsen, at de ikke skulde have „Sorg paa Sorg.“

Men vel maa jeg endnu kortelig nævne hvori Jesus er vort store For-

billede, og det er hvad vi maa lide for hans Ranns Skuld.

Naar du nu, kjære Embedsbroder, i Væn og Gudsfrugt indretter af din Embedsjerning og Sjælsalelse saa godt du formaar efter Kristi Forebillede, tro da ikke, at Verden da ogsaa maa love dig og sandtyffe i at det er ret og rigtig og saa paa din Side. Nei, iertimod! Da vil du finde Modstand. Hvor skulde den i Zanden nedsmukt Verden kunne finde Behag i Korsets Evangelium? Nei som han var i Verden, saa vil du ogsaa da være i Verden, naar du som hans Tjener følger i hans Fodspor. Thi en Tjener er ikke over sin Herre. Han maatte ikke blot, at man gif ham stolt forbi, men ogsaa at man gjenkjendte hans Aerkfjendens med Gud og aabenbar Modstand. Han maatte, at de egenretfærdige Jrettelere kaldte ham en Tolder og Sænder, fordi han omgaffes disse forfættede for at jrettelde dem. Han maatte, at man kaldte ham en Jrettelere og Vindsauner, fordi han bragte Guds Gaver og levende paa omindelig menneskelig Vis i Modjertning til Jrettelsernes Ceremonier og selstaaende strænge Forordninger. Han led under den stændige Vindsauner for at ville have sig op til verdslig Høgenmagt. Men han paa det allerlaveste viste det modjatte. Hans bedste Jrettelinger blev udlagte som Sænder og Gudsbespøttelse. Vognværelse, jatte Vidnesbærd og jrettelere dige Domme maatte han udslaa. Han maatte erfare, at den store Gud idag kunde ræbe Josianna! og Introgen ligesaa iertigt Aerkfjendelse! Og ikke blot led han af dem som var udenfor, men af dem som en Tid lang fulgte ham, af sin egen Sænder og paarevende, ja af sine egne Apøstle. Peter fører i Hødelig Jver til og jrettelatte ham. En Judas sælæte ham til Hænderne — alt dette gif over ham, der dog i alle Tilfælde talte og handlede saaledes, som der skulde tales og handles. Men under alt dette fortsatte han sin jrettelende Sjertig. Endog efter at hans Jrettelere havde næglet ham til storiet affæde ham dem og had; Jæder forlad dem, thi de vide ikke, hvad de jrette. Da han ikke længere kunde røre Haand eller Fod udover han sit Sjælsjertgerarbejde paa den stæffels Hæver, der hang ved hans Side.

Men hvad er vor Sænder Videlse imod hans? Ofte er det, der kommer over os, selstforstøt paa Grund af vor forfættede, uforstændige eller overilede Sændermåde. Men netop naar disse bedste Hensigter og Sjertinger udlynges til det jrettelde, din Aerkfjendens, dit Arbejde, din Opjretselse lønnes med Hat og Hællie, og du maa erfare ingen Skuffelse netop af saadanne, af hvem du havde ventet noget ganske andet, at manges Ven-

skab neppe naar ind til Sindet, at de, som skulde staa med dig i Sænderhedens Jrettelere, følger, eller endog affver dens Jrettelere, og du maa erfare noget af hvad Paulus mener, naar han taler om falske Bærdre — da gjælder det at se hen til det store Forebillede og agte paa hans Apøstels Formaning til Timotheus: Vid omndt med Evangeliet ved Guds Aerkfjendelse! 2 Tim. 1, 8.

Thi disse Videlser er netop gavnlige for dig jette. Mit Kog er gavnligt. Gud driver dig derved ind i Ordet og ved dette saa noget nærmere ind til ham jette. Derved mister du den falske Tillid til dig jette og hævares fra at holde Sjæd for din Arm. Det lærer dig at se hen til ham alene. Disse Videlser er Tilberedelse, der skal affjette alle Sænder og Sænderer, en Tid, der skal forberede alt det daarlige og nægte, som endnu findes hos hans Tjenerne. Da bliver ogsaa hans Børde let at bære. Da lærer vi at si ge med Paulus: Vi rose os af Guds om Gærlighed hos Gud, ja ikke det alene, men vi rose os endog af Trængselene, efterdi vi vide, at Trængslen virker Tælmødelighed, men et prøvet Sind Naak, men Gæd det beffjermater ikke, fordi Guds Aerkfjendens er udeft i vore Sjertter ved den Sælligaand. Og i alt dette mere end jette vi ved ham, som har elstet os.

Amen, Hallelujah! Amen.

Spokane.

When in Spokane stop at

Hotel Alger

Opposite N. P. Depot
Transients a Specialty
Free bath.

Los Angeles.

Portsmouth
HOTEL AND CAFE
516 So. Hill St.

Ligeoverfor Central Park
Los Angeles California
P. P. Paulsen, Prop.

New York.

LUTHERSK PILDRIM-HUS
No. 8 State St. New York.

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandere og andre Rejsende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staaer Emigranterne til med Raad og Dnaad.

EASTERN REALTY CO.

Hopperstad & Teisberg
Vi kan anskaffe det bedste Land i gamle naavelsom nye skandinaviske settlementer
18 Riverside Ave. Spokane, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS
Tandlæger

217-218 Warburton Bldg.
Telephone Main 5195
Cor. C & 11th Str., Tacoma, Wash

Opbyg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency
Billetter paa alle første Klasses Linier
VISELL & EKBERG
1308 Pacific Avenue
Tacoma — | Wash.

Lien's Pharmacy
Scandinavisk Apothek.
Ole R. Lien. Harry B. Selvie
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES,
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7214 1102 Tacoma Ave.

Scandinavisk
Begravelsesbureau
Telefon Main 7745 Home A 4745
LYNN & HAUGEN
945 Tacoma Ave.

Student - Supplies
of all Kinds
Vaughan & Morrill Co.
926 Pac. Ave., Tacoma, Wn.

Alterbilleder
Bestiller og Skikkelse
bestilles udføres godt og
billigt. Alle Arbejder garanteret. 17 Nord Broadway.
Es heres Malerarbejde heres. Hvis efter Bestilling til
Arne Berger, Kristi.
544 1/2 Bath. Str., Portland, Oreg

ENGER & JESDAHL
Klædehandlere
Er det norske Hovedkvarter i Everett
1618 Hewitt Ave.

W. H. Mock & Sons
Professional Funeral Directors and
Licensed Embalmers
PHONES - - Office Main 108
Residence - - Red 3681
Main 2812
Undertaking Parlors and Chapel, Maple
Block, 1655 Elk St. Bellingham, Wn

ROB'T. W. COLLINS
Suits in Wiggost Bldg.,
handler med Real Estate og faste
Landsindomme. Laan.
COEUR D'ALENE, IDAHO

C. C. MELLINGER
Begravelses-Direktør
Scandinavisk og Tysk Tales
Phones Main 251. Home A 1251
916-12 Tacoma Ave. Tacoma, Wash.

"Pacific Herald."

A Religious Weekly, Kristelig Ugeblad udgivet af Presteforenferen for Pacific Distrikt af den Norske Sqaade ved en Komite.

Entered at the postoffice at Parkland, Wash., as second class matter.

All vedrørende Redaktionen indsendes til W. O. Djerpe, 1818 Donoban Ave., South Bellingham, Wash.

Alle Nyheder, Beskjendtgjørelser og Notiser indsendes til "Pac. Herald" News, Puget Sound Posten, Tacoma, Wash.

All vedrørende dette Blads Forretning besjerges af Post. S. M. Tjernagel. Breve adresserede "Pacific Herald," Stanwood, Wash., vil naa ham.

Table with 2 columns: Subscription type and price. Includes 'Bladet koster', 'For Karet', 'For Karet til Canada', 'For Karet til Norge'.

Adresse: Stanwood, Washington.

[Indsendt.]

Prædikentexter.

Følgende betimelige og lærerige Medaktionsartikler gjengives i Oversættelse fra "Seattle Daily Times."

"En Seattle Prest har beskjendtgjort, at han vil prædike en Række Prædikter over "Læster" og "Themaer" som skulde foreslaaes af repræsentative Mand i Seattle, til hvem han har sendt Breve med Bøn om, at de foreslaar saadanne. Han forbeholder sig dog at han ikke vil love at prædike over alle disse, men lover at gjøre sit Udvalg af de indsendte, og ikke at vælge nogen selv.

Det skulde synes at en Evangeliets Forkjender (Minister of the Gospel) ikke kunde finde bedre Materialer for Prædikener end det, som indeholdes i Bibelen, ud fra hvilken det ventes, at han skulde prædike, og i hvilken det ventes, at han er bedre underrettet end endog den mest opfindsomme Logymand.

Der er nok af andre "Themaer" i Verden, men de hører hellere Hjemme i Kuisen, Politiske Taler, og Foredrag, end i Prædikstolen.

Den almindelige "moderne" Prests Vælg af Themaer, i disse Dage, leder meget ofte til Forvirring for den tilfældige Kirkegjænger, med Hen syn til hvad som har Forrang.

Talen ("Prædikenen") bliver gjerne tvetydig angaaende denne Sag — ialfald indtil Karet reiser sig for at syngte en Salme og Røsten for Vidreg sendes omkring.

Den moderne Prædiken har nu kommet dertil, at den indeholder saa lidet af Gennemsyn til Evangeliet, at det vel kunde synes at en anden Livsgjerning maatte tvinges til at erstatte Mangelen."

Saa langt Kuisen, Det maa bringe

ge Skamrødmene til at blusse, naar vi maa belæres fra et saadant Blad, og det trænges vel, da endog Lutheranere, der burde vide bedre, opfordrer sine Prester til at benytte mere "moderne" Prædikener, og Lutheriske (?) Prester apler efter og indrykker i Dagsaviserne meningsløse Themaer for ogsaa at være moderne.

Det er ogsaa en sørgelig, men meget almindelig Foreteelse at Lutheranere forlader sin egen Forsamling, hvor Guds Ord prædiktes, og besjger og understøtter de saakaldte moderne Kirker, hvor Guds Ord forties og politiske og sociale "Themaer" sidder i Svøfædet.

Guds Ord har og bør beholde Eretten i Prædikstolen. Den Menighed, som fordrer, og den Prest, som prædikter noget andet, fornægter sin Gud, bringer Skam paa Kirken og taber endog Verdens Agtelse.

Konferensmøde.

Inter-Mountain Special-Konferens mødte fra 12te til 14de Oktober 1908 i Genesee Valley hos Post. O. E. Sellsen. Alle Konferensens Prester var tilstede ved Mødets Begyndelse nemlig: Pastorene Macklin, Holden, Sellsen, Hansen og Rørgaard. Mødet aabnedes med Andagt ved Formanden, Post. O. E. Sellsen, og efter at de sedvoolige Forretninger var udførte, læste Post. Sellsen sit Indlæg om "Arvefynden." Dette inddeltes i følgende tre Punkter: 1. Hvori Arvefynden bestaar. 2. Denne Synd er arvelig. 3. Arvefynden er fordømmelig. Under første Punkt fremsagde Referenten følgende: Arvefynden troes ifølge Skriftens Aabenbaring; og at endog hedenske Forfattere som Plutark, Cicero og Horace anerkjender ifølge sin Forstand en naturlig Fordømmelse i Mennesket. Arvefynden er personlig og bestaar i Menneskenaturens grundfordømmelse, a) i Mangel paa oprindelig Retfærdighed og b) i Naturens Tilhøielighed til det onde (Væier). 3. Ustolthedensstandten kendte Adam og Eva Gud i hans Varsen, Blise og Gjærninger, men nu er Menneskets Forstand ganske og aldeles formørket. Eph. 4, 18. Med Hen syn til verdslige Ting ligger Forstanden i en delvis Formørkning og er ikke saa klar og paalidelig som før Faldet, medens i aandelige Ting er den ganske og aldeles formørket. Gud maa oplyse den, om den skal se Dødsens Varsen. Mennesket mangler af Naturen Erkjendelse og den Evne at kunne komme til at erkjende. Viljen er forberedt og maa omformes; om den skal vilke det, som Gud vil, og Høiheitslivets onde Lyster imodstaes ikke af den usunde Vilje, men Viljen behjeres af den. Som Kristne skal vi af-

lægge det gamle Menneske og heller ikke lade Lysterne komme frem i gjørlige Synder. Naturens Fordømmelse er total, og vi mangler helt og holdent den Ros, vi burde have hos Gud. Mennesket mangler boade Kræfter og Planer til at redde sig selv og er efter Guds Ord "aandelig død." Forstanden er blind, Viljen udmuelig til det gode, men tilhøielig til alt ondt, og Høiheitslivet ligger i onde Lyster.

Under Punkt 2 fremhævedes, at Menneskeflegens Fædre var de første, som led af Synden. De arbejdede ikke; thi deres Kary var Retfærdighed og Glæde. De blev Syndere, og deres Afkom er sundig thi "lige søder lige." Naar Et Menneske fødes uden Synd, ser noget usedvooligt, og det er en Modtagelse fra Høigen, Svad der gjælder Kain og Abel, gjaldt deres Søskende og saa indere i det Kjød som fødtes af Kjød. "Svad som er født af Kjød er Mød." Synden kommer ikke ved hvert Menneske, som fødes, men fornedeft et Menneske. En ugdig og alle Syndere. Det Onde udryddedes ikke ved Syndfloden; thi Mennesket er ondt fra sin Ungdom af. Al, som kaldes Menneske, er ondt, og alle har Arvefynd, saa snart de kaldes Menneske.

At Arvefynden er fordømmelig behandledes under Punkt 3 som følger:

At Synd fortjener Død og Fordømmelse. Er da Arvefynden Synd? Svad er dens Varsen? "Kæret helige, som jeg er hellig," siger Herren. Mangler vi denne Hellighed, er vi Syndere og derfor dødelige. Mangel paa Gødt, Tilhøielighed til det Onde og Ugyderlighed er Synd og derfor fordømmelig. Ifølge Naturen har Mennesket disse Egen skaber og er derfor skyldig til Dommen. Kom ikke Arvefynden tilgode i ydre Gjærninger, er den dog Synd. Arvefynden er en Persons Synd, som enhver, der har den, er ansvarlig for. Døden kommer over alle Syndere ogsaa over smaa Børn. Dette bevijer, at Børnene er Syndere og holdes ansvarlige for sin Synd. Men hvor Synden er overslødigt, der er Raaden des overslødigt, og Gud vil, at alle Mennesker skal blive salige. Raadsmidlerne er aandelige — alle, boade store og smaa, og gjennem dem kan alle og enhver saa sine Synders Forladelse og opnaa det evige Liv ved Troen paa Jesus Kristus.

Mandag Eftermiddag begyndtes til Prædiken Studie, indledet med Prædiken ved Post. Rørgaard over Eph. 4, 1—6. Epist. paa 1de Søndag efter Trostøiheidsfest.

Tirsdag fra Kl. 11 af holdtes Samtalemøde med Menigheden over Themaet: "Kjendteguene paa en

land Striften," indledet ved Post. Macklin. Det var en Glæde at høre saa mange Logymand deltagte i denne Samtale. Paa Udfordringsager, bliver Post. Macklins Indledning trost i dens Helhed senere.

Onsdag Formiddag læste Post. Holden sit Referat over: "Presten som Kristi Besjender i sin daglige Jærd." Dette bliver ogsaa trykt senere hen i Kirke Tidende.

Mandag og Tirsdag Aften og Onsdag Eftermiddag begyndtes til Behandlingen af "Casualia." Onsdag Aften fejredes 14de Oktober Fest i Kirken og det Program, som tidligere er opført i Pacific Herald, udførtes.

Under Moderens boade Presterne den store Glæde at være Gjæster i Prestegaarden, og boade Post. og Fru Sellsen viste sig at være værdige Værter. Her var det hyggeligt i Prestegaarden i Genesee Valley m. siden Pastoren har faaet sig en saa dygtig Medhjælper. Maatte Gud velvigne dem som tro Hæner i sin Kirke og ligeledes lægge sin Velvignelse til Konferensens Arbejde.

Det var med Venod, at vi maatte tage Afsted med Post. Holden, som nu reiser til Santa Barbara for at tage sig en Svile gjennem Vinteren. Maatte Gud give ham nye Stræfter, som at han aller kunde komme hidop igjen forat fortsatte det Arbejde, som han har begyndt i Herrens Binnagard. S. O. Rørgaard.

En nyttig Gave til Norge.

Norge er i en kirkelig Uroens og Overgangens Tid. Vaffer det ad Kirkens? Nu har de lutheriske faaet sin egen privat Presteskoie. Skulde det ikke være godt, om Studenterne til læse tid af, boad den lutheriske Kirke har frembragt paa den teologiske Luroende under freikirkelige Forholde? Svad om vi sendte et lidet amerikansk-lutherisk Bibliotek af det bedste vi har. Læst paa Walthers Pastorale, Misalsers Synops og mange andre Bøger. Typisk polemiske Skrifter maatte udelades. Over Giver kunde foreslaa de Bøger som hentes burde sendes, da der er Skrifter i andre Samfund, som jeg kunde være ukiendt med. Send mig en Dølar eller mer, som skal boade Gøvelisten og Døgliften bli kiendte Presen.

Denligten: 1) At age de norske Presters Kjendskab til Kirken her. 2) At paavirke Studenterne i gummelutheriske til at komme herover nogle Aar til gjensidig Gavn.

W. C. Bergesen.

941 Cortez St., Chicago. P.S.—Paa Bankverker fra Emma boerne takes 10 Cents. Aviserne bedes optage dette.

Bort Arbeidsfest.

Bellingham.

Der er flere Ting, som skalde værret frevet om før, men der er ingen, som har påtaget sig Overbet af frive.

Paa Hjemsreisen fra Kredsmødet i Vancouver, Bialh., var Pastor Tingelstad fra Seattle saa venlig at aflægge os et kort Besøg. Paa Opfordring talte han i Ungdomsforeningens "Nidars" Møde som holdtes den Aften. Den interessante og lærerige Tale paahvortes af alle tilstedeværende med stor Opmerksomhed. "Nidar" siger Tak for Besøget og håber, at Pastor Tingelstad snart maas kunne besøge os igjen.

Kvindeforeningen i Bion's Menighed har mødt et Par Gange siden sidst berettet i Herald. Den Aste Oktober var det Mrs. E. P. Jacobsen og Mrs. E. R. Pretheim, to af vores konnle Kvinder, som leverede i Kvindeforeningens Refale. Det vilde sig ogsaa, at vore darsse Vertinder fortaat at spuarde og træffe fuldt Guds. Det var et af de talrige Møder. Korenngen har haat. Skolekten bestod sig ogsaa til over \$5.00. Den Aste Oktober blev saa forreningen godt bevaret af Mrs. M. Bjell i deres nye og lofelige Hjem paa "Gulde Meridian" just udenfor Bygrændsen. Der var et godt Fremme de tiltrøds for at Seien er lidt lang. Da det den Dag var Mrs. Bjells Geburtsdag og man tilførdigvis fik dette at vide medens vi sad ved Kofebordet, frembar Pastor Ordal de forsamlede Ulysnninger i Kulening Togen.

Menigheden Soffer. Siden vi sidst skrev i Herald, har berettes af følgende Familier har stillet sig til Menigheden: Mr. og Mrs. O. W. Anilsdal og Datteren Anna Serina, Mr. og Mrs. E. A. Lund og deres tre Børn, Mr. og Mrs. B. W. Schuler og deres ene Børn og ved sidste Menighedsmøde optoges Mr. og Mrs. O. Skogmark, hvis Kone er Pastor Helleson i Geselee, Idaho. Gud velsigne Tilslutningen!

Menigheden er nu i fuldt Arbeide med at møblere Kirken og sette den i fuld Stand indvendig. Den har saaledes besluttet at anskaffe Aksebanke, Prædikestol, Alter og nyt Orgel. Endvidere vil man bygge Galleri i Kirken.

Ungdomsforeningen Sidar har nu lig høbt Piano og lat ind i dens Lokale ved Kirken. Det er et godt Instrument, siger de, som fortaar sig

paa Jodant. Dette er en Del af de Ting, som nu i al Hast kan berettes fra Pastor O. J. Ordals Mød i Byen.

Sangnadsforening. Søndag Aften, den 19de efter Trin., gaves en "Song Service" i Zion's Menighed. Sangværerne fra Vor Frelsers Menighed i Syd Bellingham og Bion's Menighed i Syd Bellingham og Bion's Menighed's Kor stittede sig sammen den Aften. Det var et righoldigt Sangprogram. Kirken var vel fyldt. To Uger før gaves det samme Program af de samme Sangere i Vor Frelsers Kirke. Miss Astri Idnes og Miss Gertrude Pretheim var Soloisterne. Mrs. P. A. Eganlon førte Takstolten og Mrs. Pauline Pederson spillede Orgel.

Seaview Valley.

Menigheden af dette Navn, som ogsaa bestaaer af Pastor Ordal, er beliggende en 5 Mil nordvest fra Bellingham. Herfra kan berettes, at de to Dødsrammede Geo. J. Larson og Edward Eskild har i Sommerens Tid været optaget med at opføre hoes til Hore og lofelige Hjem. Gud velsigne Byggearbeidet.

Custer, Wash.

Niskansfest holdtes i Jannuarels Menighed ved Custer Søndag den 18. Oktober. Efter optoges til Pacific Dist. Indremission, stort \$11.

Cygnar i Menigheden blev for en Tid siden Mr. E. T. Sand med Familie og E. E. Eldson. Flere Familier har siden begjæret Optagelse hvilket vil se ved første afholdte Menighedsmøde.

Kvindeforeningen mødte Onsdag den 28. Oktober hos Mrs. Jingson. 5 nye Medlemmer blev optagne.

Konfirmanderne mødte regimær sig hoes Lørdag Form. Kl. 10.

En Ungdomsforening blev stiftet sidstleden Søndag Eftermiddag. Den antog Navnet Grand View Ungdomsforening tilhørende Jannuarels Menighed ved Custer, Wash. Den antog Konstitution og valgte Embetsmænd allerede ved første Møde. Den satte som sit Maal at Arbeide for Menighedens hoes indre og ydre Vægt, og vil derfor anvende en Del af Tiden ved Møderne til Sangvælle.

Fest for Presterfollene. Søndag Aften kom Menigheden i Fiol og Følge for at hilse paa Prestefollens i deres nye Hjem, og byde dem velkommen. Efterat alle var komne til Se, — der var ikke Tale om et stude

Siddesplads til alle, — traadte S. W. Saldorson frem og søffede Prestefollens velkomne og tilløfte i deres nye Hjem og tillige udalte sin og Menighedens Glæde over, ikke bare at hove Prest, men ogsaa at hove ham bosiddende i deres Midte. Og som et Udtryk for denne sin Glæde overtraffe han paa de forsamlede Begne Postoren en betydelig Pengesum. I en Svartale talffede Presten for Gaven og mindede alle om, hvilken stor Kædes Bevisning det er, at Gud opretter sin Menighed, kalder og indætter sine Tjener til at forkynde Ordet og lovalle Sakramenterne for dem og hær dette, naar hoes Ord og Sakrament var bleven bevoret rent og usforalfket saa som i denne Menighed. Gud derfor skædes al Tak, Pris og Hærs. Mrs. Vane og andre svarede med Song og Musik. Hr. Rundal, Hr. Colton og andre holdt Taler. Nollenderne der altid viser sig at være omforgstulde viste ogsaa ved denne Anledning sin Omhu og hoes loaledes bragt med Fortsifninger, der nu blev feruoret. Da Forsamlingen gjorde Tegn til at vilde drøge hjem, holdt Pastoren Afsked, hoesrefter enhver drog hjem glad og fornøjet over at hoes tilbragt en byggelig Aften til sammen. X.

Fronsville, B. C.

Fronsville Menigheds Kvindeforening ved Fronsville, B. C., holdt nylig sin aarlige Bazaar. Den tjente cirka \$90, hvilket for en saa liden forening vil vil sige var fordeles godt gjort. Foreningens arbeide for at samle Penger til en Kirke hvilket Menigheden agter at bygge i den nære Fremtid.

Seattle.

Reformationsfest. En vakkert og opløftende Reformationsfest var i Sandhed den, som blev fejret i Jannuarelskirken. Pastor O. A. Stubbs kald, om Aftenen Alshelgens Søndag. En værdigere Fest til Minde om Reformationens Begyndelse er vist aldrig bleven fejret i Seattle, danskelligt paa hele Kysten. Endog Svæns engelle Dagblade interfferede sig saa meget for Høitideligheden, at de ikke alene omtalte den med megen Velvilje, men ogsaa lod trykke Vildeber af Menighedens Prest og de tilreffende Talere.

Det regnede sterkt, da det nærmeste sig Kirkeid; men August holdt ifte Følk hjemme den Aftid. Allerede tidlig begyndte Tilhørerne at strømme til, og da Festen skulde begynde, var det flere Kirkefolke fyldt til sidste Plads. Det var interessant at lægge Merke til Forsamlingen: Det overvældende Flertal af de tilstedeværende var Ungdom, Gutter og Piger, og under hele Programmet var de

latter Pre og Opmerksomhed. Alle en eneste fortværende Målyd høertes. Dette taler godt for vor norske Ungdom i Seattle, hoes deres talrige Fremme og æffemørligste Talsret.

Programmet hoes følgende Taler: 1) Korheredelse til Reformationen. Prof. O. E. Delundahl. 2) Reformationens Gjæring. Pastor J. O. Dale. 3) Reformationens Betydning for Kirke og Stat. Pastor O. A. Tingelstad. 4) Afters Personlighed. Formand P. E. Høls.

Wellen Talsret hoes hoes Kirken har væssende Sammet. Sangen var herlig, oplyffende. Lad os dog saa ven til lærig at nærne Afters usforalfelige Salme, "Vor Gud kan ee saa fast en Song," som Hr. Sæfher, Harris Væber, sang alene og efter den oprindelige Melodi. Der forenede Ord og Melodi sig til noget saa mægtigt Høitidende, at man fik Erfaringsmæssig Hoes, ee med rette kaldet denne Salme den lutherffe Kirkes Stridssange.

Saa vil jeg af et helt Hjerte saa sige Tak for denne dellige Fest og for Cybess, som talte, hoes i Tale og Song! Hoes denne Høitidelighed hoes Pragt i vort Liv, til ubesdelig Trost med Gud og vor barmherte lutherffe Kirke, paa hvis Banner hoes indfæret med uafleffelig Alomestriff: Sant Ord og usforalfede Sakramenter. Ja, over vor Kirke hoes Herrns Besiguel og Tro!

Thonghaand.

Jen Teller, Alaska.

Paa den nordvestlige Kust af Vort Glarouee i Alaska 60-70 Mil høst fra Peringhrædet og 5-6 Mil nordvest fra den usogt lille Guldgrøvede Teller Hoes i umiddelbar Nærhed af den nu gamle H. S. Kongsbustation den næste Søndes nye Missionbygning og Kærudhjen med tilhørende Begjæringsskole. De har en hel lille By her nu," sagde en Doms forleden til mig. En Jodan Udaleffe tager sig maasse ud som fraf Sanger fer ee med Forholdene afreudt Væber. Som forfarrende Opfynding skal Måstee, di nævnte Doms ee født og har belevet til hele Liv i Alaska og saaledes ikke forvant med "Før" eller "Abitadello." Som ee for Kelsen Tatter af een af de ælfte Missionærer her i Landet. Jærligt behøder man ikke at hoes lovet mange Naaneder paa hoes Statter. Ievend man lærer at nærdicrite en Samling af 3-4 Høst mere, end man vilde ee hel stor By paa andre Gæne af vor Jord. Nu, jeg skalde nderlige beskive vor Mission's Veliggenhed: Bygningerne ligger antrent paa Væge, den gamle Kongsbustation

noget tilbage for de andre, ca. 300 Fod fra og 20-30 Fod over Port Clarence's lette Bover. Under os og bag os Tandron, den froene Sum, hvoraf der er Luflader og after Luflader Anabratmile i Massas og Sibiriens nordlige Skjævre. Yngere tilbage, omtrent 2 Mil, findes 1 a 5 store Vatter 1,200-1,400 Fod Linie af „Hoothill“-Loven, brunt og ganske nøgne. Imellem dem og Stationen findes adskillige vakkre Smøser og Damme med Pilekrat omkring. Paa Tandron er der en Sommeren fumpigt og Sandbiller alle vegne, men Jorden er bundtræsset saa Fod nede Aaret rundt. Summen afbrudes hver som Skridt af grøne Tuer, der som oftest afgiver Rejser for Mængder af Bier (blaa, maite, tatte, frane etc.) I Kar har der været en Mængde. Foran os findes mellem Forstranden og Landene en temmelig død Indsænkning af Terrænet i Stordelene af hvilken der altid staar 1 a 2 Fod Vand, altsaa en Lagune. Vaguer ere i det hele karakteristiske for Sewardsløvens Omkret. Vi falder vor Brevig Lagoon. Paa Stranden ved med denne findes i Sommeriden en uspis og efter Forholdene herdeles righoldig Flare. Kar „Py“ er mod sydost og nordost begrænset af hurtigt rindende Væle. Fra den fortrinlige saar vi Aaret rundt godt Trifkevad. De løber begge gennem smaa „Dolstring“ i Tandron, der isom for navet er 20-30 Fod over Havsladen. Fra mine Vinduer ser jeg det juddelige og paa Høllandet hinsides Mrs. Brevigs og hendes to Prens Grave samt adskillige Indfødtes. I nogen Afstand sees et Par hedsfulde „Sarkofager“, et Træstillede med Skallen anbragt højt oppe i Luffen. Jeg tror ikke at denne Begravelsesmaade anvendes mere her paa Egnen. De to smaa Brevigs har ganske Mindelene paa deres Grave. Mrs. Brevigs Grav har derimod endnu ingen. Vi haaber imidlertid inden alfor længe at være i stand til at meddele, at en stor Mindetale dækker hele Seward's Overflade, som et tydeligt Tegns paa det Blinde, der kun efterkomme paa hele denne Egt.

Nærmest nævnte Del ligger den gamle Reinducation, i hvilken Familien Brevig med de af Regjeringen ansatte Voplandere, stude ind for 14-15 Aar siden. Den blev efter deserteret som permanent Bolig for Missionæren og hans Familie, Plejefarerne og Vatterinden, som da stude ind i Synodens egen nye Bygning, der ligger som Skridt mod nordvest. Det maas have været paa høj Tid, at en saadan Forandring fandt Sted. Den gamle Station er ussel. Jeg har flere Gange i Sommer seet

Guldet i et af Bædderne overfor med (ja, det er maaske et lidt nedkølet Udstrøg) af Regaband, som altsaa er ganske deede gennem Tag og Vok. Vi bruger stadig nogle Vædder som Lagerrum. Den nye Bygning er statelig. Skipsreder, som lag os op fra Rome, laade begjæret, da han hørte om vor Hedes Maal: „Your new home is the finest building here in this section of the coast.“ Nogle saa Skridt nordost for dette port Stein ligger et gammelt Skolehus, som tidligere beboddes af nogle Voplandere, men ogsaa det er deserteret. Et Par hundrede Fod derfra og i samme Retning ligger Hæderingens Skolebygning, der er nu hofren vor Station. Nede paa Forstranden er der endelig et andet gammelt Skolehus, som tidligere var Skolehus her, derefter stude ind til Teller og endelig tilbage berik; men det er nu baade Tag og Vokst. Den eneste Appendelle vi har gjort af det har været, naar Drengene og jeg nogle saa Gange har badet nemlig til Hæderingens Skolebygning, og saa naar blev de sig i den vakkelige Vokkerhuus paa de nøgne Tærberke og Bayfonten, hvilket stadig følger af røne Klæder, hvorfor Forbud maatte nedlægges mod Vokkerens Fortælle.

Vi er den eneste Familie heromkring. De nærmeste Offitær boer 3-4 Mil herfra, og det er kun 3 Teller findes de nærmeste hvide. Derimod er de fleste af vore Kommunitanter den største Del af Aaret fast bosatte ved Rans Høls, 50 Mil op paa og Schismaref, 60-70 Mil nord-nordost herfor. Fortrinlige Sted er vi blandt frangte af Høllerne. Da Pakt. Brevig først kom her, som den af Regjeringen ansatte Præst for Vokkerne var her efter Regjeringens Vatters Mr. Ternogels Udgaan en Mængde Indfødte Uger omkring. Det var de naturligt at Reinducationen stude ind til at blive en Missionstation for disse. Epidemier, som senere har røvet de ældre bort, lagde Vokkeren til Missionens Virksomhed. Nu er vi i det Tegns, hvor det ser ud, som et Vokkeren for Reinducation i

Forbindelse med en Skole for Børn af saadanne Indfødte, som ønsker Skolegang for deres Børn i Vintermaanederne, for disse denne Stations Overborte. Men for at løse det tilfredsstillende, er det tvungende nødvendigt, at vi faar en Missionær til hoes af de to nævnte Klæder, dels saa Her kan der Løse Vokker og Fremgang, dels alle vil alt, som vidt man nu kan komme, laade sammen. Dette er et Livsbeslutning for Synodens Mission, hvorfor vi paa

falder alle, hvem Guds Riges Fremgang mellem disse uanfærdige og forvandlede Folk er magtsvarende, om suet og rigelig Hjælp. Ser er i Tandron en Opgave, værdig Hans Egdes Landmand. Og ved at følge i sin store Esfinomissionær's Fodspor kan det ikke være andet, end at vi maa blive Redstaber til manges Hælle. Med forholdsvis smaa Midler kan en meget vistom Udvidelse af vor Mission her foretages: Et bekedent Hus paa hvert Sted, stort nok til bolig for Missionærfamilien samt afgivende Gudly for en Forsamling paa 100-150 Personer. Da de Indfødte heder lige paa Gulvet i tatte slanger tager de forholdsvis ringe Blods op i en Forsamling. Befolkningen ved hver Station bør ikke overskride 1,200-1,500 Dollars værdig. Vor hærbesse Kirke har gjort et vellykket Arbejde i Greenland. Den Del, til hvilken vi hører her fortælle, som den har godt begyndt i Alaska. Samvittighedsfuldt kan det ikke vedblivende gøres fra denne ene Station baade paa Grund af de lange Afstande, havel som paa Grund af Missionærens mangelsvarende Hæder i Sjænnen, som Plejefarer for en Særs Værn af en anden Race, som Tilværelsen med den hele Reinducation, havel som Forretningssjæret for den Del af den, der tilhører Missionen og endelig som Væder af alt forvandlede Arbejde omkring Vokkeren og Hæderiet; til dette kommer lidet vort Hovedformaal: Guds tjensten, de daglige Morgen- og Aftenandagter saavel som Søndagstjenesten og de hedsfulde Forretninger hoes for sig tager de ikke nogen Tid, omendstundt jeg haade og burde bringe hver Dag i Ugen til Udsværelse af og dagligarelle i Umbedsgeringen; — men sammenlagt er det rigeligt til at holde een Mand i Gang Sommer og Vinter paa dette Sted uden at befæmte sig en Udsværelsen.

Med giv for sin Værnshjertelighed Stald, at denne Redegjærelse maa blive Fod til saadan Frugt, som kan til sin Ranns Forberedelse vuffer at laade fra sine Værn, haade for deres Stald som ere og for deres Stald, som skal blive, vi begge modtager de hans Beskuelser derigjennem.

Eder i Kristus hengisne,
Wentzel Tornøe.

Teller Missionen.

Teller, Alaska, 7de Okt., 1908.— Med Dampskibet „Guaed“ modtog vi i forrige Uge 4 store Kasser med Beskuelingsgjæmstunde af forskjellige Art. De to kom fra Pastor Lund's Venlighed i Sids, Alim., og de to fra Venligheden i Parland ved Pa-

stor og Mrs. Dages. Alle Bidragnderne, som vel som de, der har udeligt sig ved at hjælpe med fremsendelsen baade de navn- og ikke navngivne fremboreds herved Missionens triertellige Tak. Som som har givet Forjættelsen for den mindste Tjeneste udset i Soms Ravn, laane eder alle rigeligt for sin Sandheds Stald, Amen!

Med en venlig Hilsen til alle, skal jeg sluttelig gjøre opmærksom paa, at vor største Trang er varme Strømper til Værn i alle Aldre fra 5-6 Aar og ovrer. Ligeledes har vi Mangel paa varme Drengeskæder.

Verbedigt,
D. B. Tornøe.

„Og ved, hvor nær mig er min Ende.“

En ung Student i S. blev meget syg.

Hans Ven, en Mediciner, besogte ham trodsigt og behandlede ham med opofrende Hjerlighed.

Enge var, Høst arbare Meaure, dog Verdenshøst og fremmede for Guds Rige.

Endemærke sig til: den unge hunde ikke mere saale Væst, hvorfor Vægen lod hans Sog bringe bort fra Vædens Ræthed og her til et Hjørne, der var ved en hund Sog var od til fra Sæverier i Ferrelle.

Saa saa da den unge der paa sit Væle, alene med sine Tanker.

Der kom over ham en saadan Dylyghedsstillehed, hvort man vel kan se og høre alt, uden dog rigtig af kunne gøres sig Hede for noget.

Da herte den en sagte Stemme havel som fra det Hjørne, men som dog ganske indelig sagde:

„Og ved, hvor nær mig er min Ende“ o. i. v. det hele Værn ud; og atter paa det led det samme Værn op og op igjen i den unge Værn.

Engang i sin Ungdom haade han lært Salmen, men siden haade han forglemt den. Nu lader det udfærdigt i hans Værn, og han kan ikke komme fra det:

„Min Gud, gjer dog for Kristi Blod min sidste Afledotime god!“
Hans Ven kom til ham, sølte paa hans Puls og smættede:

„Nu, hvordan haar det sig?“

Med et gjennemtrængende Blif saa den unge saa ham og sagde:

„Min Gud, gjer dog for Kristi Blod min sidste Afledotime god!“

Saamen rullede paa Sævedet og mente, at det var Reberfantasier; men da han atter vurgte ham, st han altid samme Sætt.

Med hvilke forlod han Sogværret.

Men ogsaa paa ham haade dette Værn en underbar Virkning. Hans

lyge Bens Blif og Stemme traadte aftr og aftr frem for hans Sjæls Sic.

Dagen efter fandt han den søge Hilsand bedre, Puffen slog roligere, og den unge Mand var bleven stille og alvorlig.

Saa sad opreist i Sengen og læste i et lidet Katekismate, som hans Mor havde pakket ned i hans kuffert ved Afreiden fra Aardebienmet.

Saa et senere bleven en dugtig og fro Herrens Tjener og sidder ikke længere blandt Spottare.

Nen hvorfra kom hin Stemme, gjennem hvilken Herren talte til den søge og brogte ham til at tænke paa sin Sjæls Frelse?

O, forunderligt!

Susertens lille Søn havde paa Etolen faaet iagtt det ovennævnte Perle som Udenadette til næste Dag, og for at være usforfattet havde han lat sig hen i det Djarne, dog hvis faade Vag den søge Laa, og læste med sagte Stemme Salmeverset op og op igjen, indtil han kunde det.

toar der ikke skrevet: „Af de uimodiges og diended Mand bereder du dig Lov?“ (Salme 8.)

Tacoma.

Rvindesforeningens Karsfest afholdes Tirsdags Aften den 17de Nov. i Vor Frelses Kirkes Sal. Et godt Program vil bydes indeholdende baade instrumental og vokal Musik. Foreningens regulære Wade holdes Torsdag, den 12te Nov. hos Mrs. J. A. Johnson, 202 East 34th St. Alle er hjertelig velkomne.

Dr. S. J. Torney; Practice limited to diseases of Eye, Ear, Nose and Throat; Glasses fitted. Red Front Bldg., Bellingham, Wash.

HOTEL DIRECTORY.

Vi anbefaler voro Venner at benytte sig af følgende Hoteller, naar de er paa Reiser:

Tacoma.

HOTEL GORDON
1305 1/2 Pacific Ave. Tacoma
Rum per Dag, Uge eller Maaned
THOS. L. HOLMES, Prop.

To prevent in the future confusion with men of the same and similar name, which has caused considerable inconvenience and financial loss in the past, Dr. Hans Petersen will hereafter be known as

DR. PETERSEN-DANA

Also announces that he has moved his offices to
Pantages Theater Building
310 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

DR. E. L. HOGAN
Dentist

Sunset Phone 131

Rooms 8 and 9 Bank Bldg.
Stanwood Washington

OTTO COLTOM & CO.

General Merchant

HARDWARE AND FURNITURE

Phone Line 1607 Custer, Wash.

DR. F. S. SANDBORG

Norsk Læge og Kirurg

Specialist i Børnesygdomme.

Kontor 311-312-313 Sunset Block

BELLINGHAM, WASH.

Office Phones: Main 323; A 312

Res. Phones: Main 321; A 370

W. & E. Schmidt Co
28 THIRD STREET,
MILWAUKEE, WISCONSIN
Strøer efter det bedste af Tysklands
Bænk, Værelses, Kjøkken, Toilet-
ter, Gulvvarmer, Bænk, Postkasser
og Kuffetter. Skriv til os

J.T. WAGNESS

PHOTOGRAPHER

Latest and up to date work

STANWOOD Wash.

STANWOOD

FEED & SALE STABLE

Rigs for Rent — General Teaming

J. W. Hall, Propr.

Hafstad & Johnson,
Heavy Shelf Hardware
STANWOOD WASH

GEO. M. MITCHELL

Attorney at Law

Notary Public

Wills and Probate Matters

receive careful attention

Stanwood, Wash.

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER OG MENIGHEDER.

Oakland, Cal.

Trefoldigheds lutherske Kirke, 823 Athens Ave., nær San Pablo og 25th St. Norsk Gudstjeneste hver Søndag Kl. 11 Form. Om Aften Kl. 8. Bibelundervisning, kristelige Foredrag, Missionsmøder, o. s. v.
M. A. CHRISTENSEN, Pastor.
Bopæl ved Kirken. Tel. Oakland 6637

St. Paul's English Ev. Luth. Church, 22nd & Linden Sts. Services Sundays at 11 a. m. Sunday School 10 a. m. Fruitvale.

Masonic Hall—Services the 1st and 3rd Sundays of every month at 3:30 p. m. Sunday School every Sunday 2:30 p. m.

Maynard and Russell,

Services the 4th Sunday of every month at 3 p. m. and 3 p. m.
S. H. HUSTVEDT, Pastor.

Bellingham.

Zions lutherske Kirke, Grant St.

nær Gladstone. Gudstjeneste hver Søndag Form. Kl. 11 og Aften Kl. 7:45. Alle Formiddagsgudstjenester holdes i det norske Sprog og alle Aften-gudstjenester i det engelske Sprog. Søndagskole Kl. 10 Formiddag.
O. J. ORDAL, Pastor.
1469 Humbolt St. Tel. Main 2793

Tacoma.

Vor Frelses Ev. Luth. Kirke, HJ. af 17de og So. J Sts., Cable og So. K St. Cars. Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11, Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:30.

OVE J. H. PREUR, Prest.

1787 So. J St. Phone: Main 4270.

Portland, Oregon.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11 Aften Kl. 8 i Vor Frelses Kirke, Hjørnet af E 39 og Grant St. Tag Bellwood eller W. R. eller W. W. Sporvogn til E Grant St.

Kelso.

Gudstj. efter Tillysning.

O. HAGOES, Pastor.

Silverton, Oregon.

Gudstj. 1ste. 2den og 3die Søndag Kl. 11 Form. paa norsk. 1ste og 3die Søndag Kl. 7:30 Aften paa engelsk. Ungdomsforeningen møder 2den Søndags Aften i Maanedens.

Barlow.

Gudstj. sidste Søndag i Maanedens, Form. Kl. 10:30 paa norsk. 1ste og Aften Kl. 7:30 paa engelsk. 2den Onsdag i Maanedens, Kl. 7:30 Aften paa norsk.

Sedaville.

Gudstj. efter Tillysning.

A. O. WHITE, Pastor.

Astoria, Oregon.

Astoria første norske ev. luth. Kirke af Den norske Synode, Hjørnet af 29de og Grand Ave. Gudstjeneste hver Søndag, undtagen den første i Maanedens; Formiddag Kl. 10:45 og Aften Kl. 8.

Quincy.

Gudstjeneste den første Søndag i Maanedens Kl. 11 Formiddag.

Oak Point og Alpha, Wash.

Gudstjeneste efter Tillysning.
THEO. P. NESTE, Pastor.
417-29th Street, Astoria, Ore.

Geneseo, Idaho.

Vor Frelses—Gudstjeneste som Regel hveranden Søndag Kl. 11 Form. Søndagskole Kl. 10 Form.
The Eng. Luth.—Services every other Sunday at 3 p. m.

Clarkston og Lewiston.

Gudstjeneste en Gang i Maanedens Søndagskole før Gudstjenesten.

Kamiah og Kooskia, Kennewick, Joel og Howell.

Gudstjeneste efter Tillysning.
O. C. HELLEKSON, Pastor.

Seattle.

Immannels lutherske Kirke af det norske Synode, Hjørnet af Pontius Ave. og Thomas St.—Lake Union eller University Sporvogn til Thomas St. via 16 "Blocks" vest (nød Balken). Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8. Søndagskole Kl. 9:45.
H. A. STUB, Pastor.
1215 Thomas St. Tel.: Main 4438.

Stanwood, Wash.

Trefoldighed—1ste Søndag i hver Maaned Gudstjeneste paa engelsk Kl. 7:30. 2den, 3die og 4de Søndag Kl. 11 Form. norsk Gudstjeneste.

Frederick.

Gudstjeneste 1ste Søndag Kl. 11 Form.

Camano.

Gudstj. 2den og 4de Søndag Kl. 3 Efterm.

Florence.

Gudstj. 3de Søndag Kl. 3 Efterm.
H. M. TJERNAGEI, Pastor.

Santa Barbara, Cal.

Gudstj. hver Søndag Form. Kl. 11, undtagen 2den og sidste Søndag i Maanedens, da Gudstj. holdes Kl. 7:45 Aften. Kirken ligger paa Hjør. af Bath og First St. Tag Oak Park Car. Tel. Home 1218.

N. PEDERSEN, Pastor.

Vashon—Gudstj. 1. og 2. Søndag Formiddag Kl. 11.

Orilla Gudstj.—2. og 4. Søndag, Kl. 10:45.

Olalla Gudstj.—3. Søndag Kl. 4 Efterm. og Kl. 8 Aften. 1. Tirsdag Kl. 8 Aften.

Insdon Gudstj.—1., 2. og 4. Søndag Aften Kl. 8.

Og Harbor Gudstj.—Efter Tillysning.

Phone Main 3910 OLAF EGER.

4394 N. Cheyenne St., Tacoma.

San Francisco.

The Trinity English Evangelical Lutheran Church, 2222 Howard St. near 18th St., San Francisco; residences, 2323 Howard St. Services: Sundays at 11 a. m.; Sunday School at 10 a. m.; Sunday School in San Bruno Chapel every Sunday at 3 p. m.

E. M. STENSRUD.

2222 Howard St. Phone: Market 3143

PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.

Neste, Theo. P., 417 29th St., Astoria, Ore.

Norgaard, C. H., E 622 Webster St. Phone, 5824, Spokane, Wash.

Aaberg, O. H., Parkland, Wash.

Berge, O., Box 14, Lawrence, Whatcom County, Wash.

Blakkun, J., Box 175, Rockford, Wash.

Borup, P., Cor. A og Pratt Sts., Eugene, Cal.

Bjerke, A. O., 1818 Donovan, So. Bellingham, Wash.

Braunson, H. E., Silvana, Wash.

Brevig, T. L., Teller, Alaska.

Christenson, M. A., 823 Athens Ave., Oakland, Cal.

Carlson, L., 544 Harrison St., San Francisco, Cal.

Dale, J. O., Bothell, Wash.

Eger, Olaf, 4394 N. Cheyenne St.

Phone: Main 3910, Tacoma.

Foss, L. C., 2930 Lombard Ave., Everett, Wash.

Gronsborg, O., 2428 Howard St., San Francisco, Cal.

Hagoes, O., 435 E. 10 St. Tel. East 621 og B 1729, Portland, Ore.

Hustvedt, S. H., 1907 22d St., Oakland, Cal.

Harstad, B., Parkland, Wash.

Hellekson, O. C., Geneseo, Idaho.

Høden, O. M., 1999 Milpas St., Santa Barbara, California.

Heimdal, O. E., Parkland, Wash.

Ingebritson, H., Fir, Wash.

Johansen, J., 294 J St., Fresno, Cal.

Ordal, O. J., 1460 Humbolt St., Tel. Main 2793, Bellingham, Wash.

Pedersen, N., 1999 Milpas St. Tel. Home 1218, Santa Barbara.

Preus, Ove J. H., 1707 So. I St., Phone: M 4270.

Stub, H. A., Tel. Main 4423, 1215 Thomas St., Seattle, Wash.

Sørensen, H. W., 538 N. 77th St., Seattle, Wash.

Stensrud, E. M., 2222 Howard St., San Francisco, Cal.

Tjernaagel, H. M., Stanwood, Wash.

Tingelstad, O. A., Ballard, Wash.

White, A. O., Silverton, Ore.

Xavier, N. P., Parkland, Wash.

Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt

T. K. SKOV

2135 South J Street

Tacoma, Wash.

Larson, P. T., Bestyrer for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

Thompson, A. R., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.

Parlament.

Kvindesforeningen møder Onsdag næste Uge. Mrs. Prof. Heimdahl beretter.

Peter Smith, en gammel Parland-boer, har solgt sin Farm til Mamille Prod., Syd Tacoma, han ogter at anlægge et "Packng House" derude.

Mrs. Marie Mathen, Billmar, Rian., besøgte forleden Venner og Veninder her. Hun stoffer i disse Dage til Seattle, hvor hun vil tilbringe Vinteren og samtidig give Undervisning i Musik i hofset Jag. Mrs. Mathen har bundet megen Anstrenghed for Dagligbed.

Madamsforeningen møder Søndag Eftermiddag i Kirkens Underetage. Tildelt er: Mrs. Rosa Trøgstad, Mrs. Signe Skottedal, Mrs. Clara Amundson, G. T. Skarre og Prof. J. H. Kavier.

"Lutheran Herald," Tacoma, Pa., beretter under Røstede fra Væstfossen, at Klara Menighed betjenes af Past. Brand, og at Menigheden i Bialact betjenes af Past. O. Sogves. Dette er en Feiltagelse. Klara hører til Pastor O. Sogves kald, og Bialact betjenes af Prof. O. E. Heimdahl.

Kvindesforeningen holder sin aarlige Juhl i Kirkens Selskabssal Mandag den 1de November. Festen begynder kl. 1 præcis og afsluttes med et stort Program. Entusiastiske Udvalgte af Ostrifland, som forvælgeres Medlemmer har forarbejdet sjælden Anæls Ved. Aftensfejlingen leveres hele Eftermiddagen og koster 15c for voksne, 10c for Børn. Saa glæmmer vi ogsaa alle Børn, men kommer den Dag i Skole og følger til de trykkelige Indvænder Juhl for at give dem en liden Opmuntring baade ved vor Kæmpe og ved at sige, hvad de har for Tøse!

Jugubret Larsen, en liden Død af berettede Udsigt Uge. Den under udsættelse har Tøstogse ledet til det sidste Redaktør Onsdag den 2de Oktober. Efter en liden Redogt i Hofset blev arbejdet ledende Væminger ledtaget til Menighedsens Hise. Her den egentlige Tøstogseindtægt lødte Sked. Inden blev holdt af Prof. J. H. Kavier, Dr. T. H. Skarre, Florence, Wash., og Pastor H. Skottedal. Jordfejlsessen lødte 2lvd paa Parland Menigheds Oratoriale, og Past. Skottedal foretogede. Selvignen herre denne fremme og gudhængende Klæde Vinde, og Gud trøste den store efterladte Familie, baade Gusten og

Børn! "Det er kosteligt for Herrens Sine, naar hans Dellige dy."

Missionsforeningen holdt sit første offentlige Røde i dette Skoleaar Onsdag Søndag Aften. Trods det regnsfulde Veir var en stor Forsamling mødt frem. Følgende Program blev givet: 1) Solme (engelsk) No. 99. 2) Skriftlæsning, Prof. S. S. Peterson. 3) Oplæsning, Edwin Tingestad. 4) Tale: Luther som Skolemand, Prof. J. H. Kavier. 5) Piano Solo, Mrs. Marie Skjerve. 6) Deklamation, Mrs. Mette Grelstad. 7) Musik, Orkestret. 8) Tale, Pastor H. Skottedal. 9) Salmesang (engelsk) No. 244 og Betsignelsen. Kollekten beløb sig til ca. \$12. Af denne Sum skal \$5 bruges til Anskaffelse af Missionslitteratur. Resten gaar til Distriktets Indsamlingen.

Peter Johnson har overtaget Ledelsen af et Orkester, som er dannet af Væner ved Akademiet. Mr. Johnson lod sine Musik optræde offentlig for første Gang ved Missionsforeningens Juhl Søndag Aften. De udførte sine Præstationer med Glans.

Akademiets "League og Courtesy" havde for sidste Værdag Aftens foranstaltet et "Madesskype-Selskab." Nu hvad det er for noget, tør ikke Redaktøren indlade sig paa at forklare, da han ikke selv var tilstede, men det kan ialfald berettes at Gæsterne var mange og Underholdningen fortræffelig.

Indkommet til Jnder Mission i Pacific Distrikt.

- Med Past. J. O. Dale: Offer fra Nolde Menighed, Pothell, Wash. \$11.85
- Med Past. C. C. Sællsten: Offer ved 30 Marsfest i Ver Trellers Menighed, Genesee, Idaho, \$20.10; Offer ved Missionsfest i Tretrøddigheds Menighed, Clarkston, Wash., \$2.50 22.90
- Med Past. H. S. Johnson, Jansvillig Wis., en Del af Offeret ved en Missionsfest i Jansville, Wgdh., 17.20
- Med Past. Geo. O. Lane: Offer i Jansvillig Menighed, Custer, Wash. 11.00
- Med Past. O. Berge: Offer i Sunnes, Valley Menighed, \$1.30; fra Mrs. S. T. Sænderiffen, Lumsø, Wash., \$5.00 9.30
- Med Past. A. O. White: Offer fra Solvillie Co. Luth. Menighed, Solvillie, Ore. 11.00
- Med Past. S. Jørgensen: Offer i Skagit Menighed,

Attend The Pacific Lutheran Academy and Business College

Skolens Maal er gennem en grundig Undervisning paa et frivilligt Grundlag at forberede unge Mand og Kvinder for et nyttigt Virke i Livet.

- De følgende Kurser tilbodes:
- 1—Et to-aarigt Kursus for Jvndanne, som ikke er blevene færdige med common Skolen.
 - 2—Et tre-aarigt Kursus for Skolelærere.
 - 3—Et tre- eller fire-aarigt Kursus, alle Sækkolelag, for dem, som vil forberede sig til Optagelse ved et College eller Universitet.
 - 4—Et Kursus i Bogholderi og andre Forretningsfag.
 - 5—Et Kursus i Stenografi og Maskinskrift.
 - 6—Et Kursus i Musik.
 - 7—Et Kursus i Engelsk for Kystkommere.
 - 8—Korte Kurser i Tegning, Landmæling, Navigation, Geologi, Mineralogi med mere.

Gæster optages uden Skatens uoverenskomst (best ved en Tænde Begyndelse) og naar selv vælge sine Fag. Udgifterne for 3 Maanedes \$67.00; 6 Maanedes \$127.00; 9 Maanedes \$180.00. Deri indbefattes Undervisning, Rest. Logis og Buss.

N. J. HONG, President, Pariland, Wash.

Mrs. Baff, \$47.50; Mr. E. Sanjou, \$1; Mrs. C. Sanjou, \$1; Mr. og Mrs. Sulebe, \$1; Vard Sulebe, \$1; Mrs. Sulebe, 25c; Mr. og Mrs. C. Vepst, \$1; Mr. og Mrs. H. Woen, \$1. 54.05

Tilhammen \$107.30
T. H. Cho.
Tacoma, Wash., Oct. 31, 1908.

DRS. ROBERTS, DOERREP AND BLODGETT
Dentists
1156 Pacific Avenue, Tacoma, Wash.

DR. L. N. JACOBSEN
Norsk Læge og Kirurg
Kontortid 10—12, 2—4 og 7—8
Kontor 201 Peoples Savings Bank Bldg Seattle, Wash.
Office Phones—Main 6177; Ind. 2262
Residence: Ind. 3620.

For førstklassens Fotografier henvend dem til den velkendte dygtige norske Fotograf **J. P. AABERG**
1322 Pacific Ave. Tacoma

Geo. J. Ketchum
Dry Goods, Boots, Shoes & Fancy Groceries. Wholesale and retail, Stanwood, Wash.

The Post Office
Confectionary Store.
Everything in our line, Large stock of latest and standard stationery
D. CARL PEARSON,
Stanwood, Wash.

KLAEBOE DRUG CO.
Etableret 1893
Den Specialitet er af stikkelig Recepter medbringe fra de kendte og berømte Læger.
Etableret, Wash.

BEN WILLARD
Undertaker and licensed Embalmer
STANWOOD - WASH.

Dr. Hartman
Etableret Læge
Fra Kristiania Universitet.
Etnet 171 Independent 16
Stanwood, Wash.